

أسلوب أداء مازوركا البيانو عند ميخائيل جليнка Mikhail Glinka

إيمان عبد الفتاح على عثمان*

مقدمة :

يعتبر القرن التاسع عشر هو بداية ظهور القومية وتعد المدرسة القومية الروسية من أهم المدارس وأكثرها تأثيرا فى تطور الموسيقى العالمية فى القرن التاسع عشر والقرن العشرين , اعتمد مؤلفوا المدرسة الروسية على تراثهم من الأغاني الشعبية فى مؤلفاتهم . (١ ص ٣٠١)
وتعد مقطوعات البيانو القصيرة التى تشبه الأغنية فى تركيبها من الأعمال التى انتشرت فى هذه الفترة فهى أعمال سهلة الفهم ولا تتطلب عازفا ماهرا لأدائها ولكن يمكن للعازف المبتدئ أدائها بصورة جيدة وهو اتجاه يميز مؤلفات القرن التاسع عشر بأكمله (١ص٢٦٤)
ومن هذه المؤلفات مازوركا البيانو وهى رقصة ريفية بولندية ايقاعها ثلاثى يتميز بتشديد النبر فى النقرة الثانية قدمها شوبان فى قاعات الكونسير وكتب منها ما لا يقل عن ٥٥ مؤلفة (٢ ص ٣٠٦)
وكتب فى هذه الصيغة المؤلف الروسى ميخائيل جليнка Mikhail Glinka (١٨٠٤ - ١٨٥٧)
وهو الأب الروحى لتيار الموسيقى القومية فى روسيا , فقد اكتشف جليнка نظاما لحنيا وتوافقيا روسيا متميزا مستمدا من الألحان الشعبية الروسية فكانت اعماله بداية لظهور المدرسة القومية لروسيا (١ ص ٣٠٧)

كتب جليнка العديد من المازوركا التى يميزها الألحان الرشيقة والجدابة والعديد من المهارات العزفية التى تصلح للعازف المبتدئ مما دعى الباحثة لتناولها والاستفادة منها فى مناهج العزف للمبتدئين .

مشكلة البحث :

اشارت العديد من الدراسات الى أهمية المازوركا فى تنمية النواحي الأدائية والتعبيرية , ومازوركا البيانو عند جليнка تحتوى على عديد من المهارات العزفية بالإضافة إلى الألحان الجدابة والرشيقة التى قد تساعد فى تنمية النواحي المهارية والتعبيرية للمبتدئين وبالرغم من ذلك فلم يتناولها أحد بالدراسة من قبل .

أهداف البحث :

- تحديد المهارات العزفية التى تحتوى عليها مازوركا البيانو عند جليнка (عينة البحث) .

* أستاذ البيانو المساعد بكلية التربية النوعية , جامعة جنوب الوادى .

١ فؤاد ذكريا : محيط الفنون ٢ , دار المعارف , القاهرة ١٩٧١ .

٢ حسام الدين ذكريا : المعجم الشامل للموسيقى العالمية , الجزء الأول المصطلحات والمصنفات , الهيئة المصرية العامة للكتاب , القاهرة

٢٠٠٤ .

- وضع الإرشادات العزفية المقترحة التي تساعد فى أداء هذه المهارات بصورة جيدة .

أهمية البحث :

ان تناول مازوركا البيانو عند جليнка بالتحليل العزفى ووضع الارشادات الازمة لأدائها يساعد العازف على أدائها بالصورة الصحيحة .

أسئلة البحث :

- ما المهارات العزفية التى تحتوى عليها مازوركا البيانو عند جليнка (عينة البحث) ؟

- ما الإرشادات العزفية المقترحة التى تساعد فى أداء هذه المهارات بصورة جيدة ؟

إجراءات البحث :

منهج البحث

يتبع البحث المنهج الوصفى (تحليل المحتوى)

عينة البحث

مازوركا البيانو فى سلم فا/ك - دو/ص لجلينكا , تم اختيار العينة من قبل الباحثة التى راعت فيها التنوع فى الصياغة .

أدوات البحث :

المدونات الموسيقية للأعمال عينة البحث , التسجيلات الصوتية المتاحة , استمارة استبيان رأى السادة أعضاء هيئة التدريس فى المهارات العزفية التى تحتوى عليها عينة البحث ومدى مناسبة الإرشادات العزفية المقترحة فى أداء المهارات العزفية التى تحتوى عليها المؤلفات عينة البحث .

حدود البحث :

حدود زمنية : ١٨٣٥ , ١٨٤٣

حدود مكانية : روسيا

مصطلحات البحث

مازوركا Mazurka

رقصة شعبية بولندية ذات ميزان ثلاثى استوحى المؤلف الموسيقى البولندى شوبان مقومات هذه الرقصة فى خمس وخمسون مقطوعة لألة البيانو (٣ ص ٩٣)

^٣ عواطف عبد الكريم : معجم الموسيقى, مركز الحاسب الألى مجمع اللغة العربية , القاهرة ٢٠٠٠ .

المهارة العزفية Performance Skill

هى نمط من أنماط المهارة الحركية وتتميز بالتأزر بين حركات أو أعضاء الحركة (اليـد - الأصابع) وأعضاء الحس (العين- الأذن) . (٤ - ٦٥٩)

الدراسات السابقة

الدراسة الأولى: أسلوب أداء مازوركا البيانو عند ألكسندر سكريابين^٥

يهدف البحث إلى : التعرف على خصائص مازوركا البيانو عند سكريابين من خلال الدراسة التحليلية العزفية , إقتراح الحلول والإرشادات المناسبة لتذليل الصعوبات التقنية والتعبيرية الموجودة بالمازوركا للوصول للأداء الفني المطلوب , واستخدام الباحث المنهج الوصفي (تحليل المحتوى) , وكانت عينة البحث مازوركا البيانو فى سلم مى/ك , مى/ص لألكسندر سكريابين وتوصل الباحث الى النتائج الآتية :

أن الدراسة التحليلية العزفية لمازوركا البيانو عند سكريابين توضح خصائصها , تحديد الصعوبات العزفية وتقديم التمارين والإرشادات العزفية ساعد فى الوصول للأداء الجيد لعينة البحث .

الدراسة الثانية : " استخدام بعض مؤلفات مازوركا شوبان كمدخل لتنمية ألوان التعبير لدى

طلاب شعبة الموسيقى بكلية التربية^٦

يهدف البحث الى تنمية الجانب التعبيري أثناء العزف لدى طلاب كلية التربية النوعية جامعة الزقازيق , واستخدمت الباحثة المنهج التجريبي ذو المجموعتين المتكافئتين , وكانت عينة البحث عبارة عن مؤلفات مازوركا البيانو عند شوبان , وتوصلت الباحثة الى النتائج الآتية :

أن استخدام مؤلفات مازوركا شوبان تساعد فى تنمية ألوان التعبير العزفى , يوجد فروق ذات دلالة إحصائية لصالح طلاب المجموعة التجريبية .

الدراسة الثالثة : أسلوب أداء مازوركا البيانو عند سيزاركوي César Cui^٧

يهدف البحث الى توضيح خصائص أسلوب عزف المازوركا عند سيزاركوي , تحديد الصعوبات العزفية واقتراح التمارين والإرشادات العزفية التي تساهم فى الأداء الجيد , استخدمت الباحثة المنهج

٤ أمال صادق -فؤاد أبو حطب : علم النفس التربوي, الطبعة الثالثة , مكتبة الأنجلو المصرية , ١٩٩٠ م .

٥ شريف زين العابدين : رسالة دكتوراة غير منشورة , كلية التربية الموسيقية , جامعة حلوان , القاهرة ٢٠٠١ .

٦ إسلام حسن عبد الخالق : رسالة ماجستير غير منشورة , كلية التربية , قسم مناهج وطرق تدريس , جامعة الزقازيق , ٢٠٠١ .

٧ منى عبد الرحيم عادلى : بحث منشور بمجلة علوم وفنون الموسيقى , مجلد ٣٦ عدد ٢ , الصفحة ٤٦١-٤٩١ , يناير ٢٠١٧ .

الوصف (تحليل المحتوى) ، وكانت عينة البحث عبارة عن مازوركا البيانو مصنف (٧٠ ، ٩٤) عند كوى ، وتوصلت الباحثة الى النتائج الآتية :
توضيح خصائص مازوركا البيانو عند كوى من حيث اللحن والايقاع والصاحبة .

التعليق العام على الدراسات السابقة :

تتفق الدراسات السابقة مع البحث الحالى فى الناحية النظرية لمؤلفة المازوركا وتختلف فى أن البحث الحالى يتضمن مازوركا البيانو عند جليнка .

ينقسم البحث إلى : أولا الجانب النظرى ويشتمل على

- نبذة عن مازوركا البيانو
- ميخائيل جليнка Mikhail Glinka حياته أهم أعماله

ثانيا الجانب التطبيقى ويشتمل على

- التحليل للمازوركا للأعمال عينة البحث .

أولا الجانب النظرى :

نبذة عن مازوركا البيانو

هى رقصة أو أغنية بولندية الأصل ميزانها ³/₄ أو ³/₈ نشطة انتشرت فى منتصف القرن الثامن عشر بكل من ألمانيا وفرنسا ثم انجلترا وأمريكا فى مطلع القرن التاسع عشر وبلغت شهرتها على يد الموسيقى البولندى شوبان الذى ألف منها ٥٥ قطعة .(٢٤٥ ص)

انتشرت مؤلفة المازوركا فى روسيا خلال القرن الثامن عشر والتاسع عشر وذلك نتيجة لاحتلال روسيا لبولندا ، فانتشرت المازوركا ليس فى الصالونات الروسية فقط ولكن فى الريف الروسى أيضا ، ومن مظاهر الانتشار الواسع للمازوركا هو بناء لحن السلام الوطنى البولندى على إيقاعات المازوركا ، وهناك ثلاث أنواع من المازوركا تتسم بسرعات مختلفة متوسطة أو سريعة وهى (مازوركا Mazurka - كوجياك Kujawiak أوبريك Oberek) (p 512)

خصائص المازوركا :

كانت المازوركا قديما وخصوصا فى بولندا تكتب فى مقام الليديان ، كما يميزها تغيير السرعات من بطئ الى السريع وذلك للقضاء على الملل ، وكانت المازوركا تكتب فى صيغة ثلاثية وفى

٨ أحمد بيومى : القاموس الموسيقى ، وزارة الثقافة المصرية ، المركز الثقافى القومى، دار الأوبرا المصرية ، القاهرة ، ١٩٩٢ م .
9- Apel,willi: Harvard Dictionary of Music and Musicians 2nd Edition, Harvard University press
Cambridge Massachusetts ,1972.

ميزان ثلاثي , أما بالنسبة للحن لم تكن هناك نهايات واضحة للعبارات ولكن دائما ما تنتهي بتكرار
الحن بطرق ارتجالية مختلفة على الدرجة الخامسة . (10 p865)

ميخائيل جليнка Mikhail Glinka (١٨٥٧ - ١٨٠٤) حياته أهم أعماله

يعتبر ميخائيل جليнка مؤسس المدرسة القومية الروسية , ولد في نوفوسباكوى Novospasskoye
اينيو عام ١٨٠٤ وتوفي في برلين Berlin ١٥ فبراير عام ١٨٥٧ , هو ابن لأسرة غنية حيث
كان والده من ملاك الأراضي الزراعية (p 351)

, تلقى جليнка دروسا في العزف على البيانو على يد المعلم الألماني كارل ماير Carl Meyer
وكذلك في العزف على الفيولينة مع عازف البيانو الشهير جون فيلد John Field وذلك في المعهد
الموسيقي في سانت بطرسبرج . (ص ٣٥١)

وفي عام ١٨٢٢ كتب أول عمل موسيقي له وهو منوعات على قطعة غنائية لموزار Mozart ولم
تكن بنيته كمؤلف موسيقي في هذا الوقت قد اكتملت , وفي عام ١٨٣٠ سافر الى ايطاليا لرحلة
دامت ثلاث سنوات تلقى خلالها دراسة غير منتظمة في ميلان Milan لفنون الهارموني
والكونترابنت واكتشف فنون الأوبرا على يد روسيني Rossini وغيره من مؤلفي الأوبرا الايطاليين .
١٨٣٤ قدم جليнка أول أوبرا من تأليفه وهي الحياه للقيصر Ivan Soussanine وهي أوبرا روسية
تم عرضها في سانت بطرسبرج ولاقت نجاحا كبيرا .

عام ١٨٤٤ قام جليнка بعدة رحلات إلى باريس وتعرف خلالها على بريلوز Berlioz , وأقام فيها
عددا من الحفلات فكان أول موسيقي روسي يقدم أعماله في فرنسا , كما سافر الى اسبانيا والتي
بقي فيها لمدة سنتين سحره فيها ايقاعات الموسيقى الاسبانية ودرس الفلكلور الأسباني , وبعدها
عاد الى روسيا وبقي في وارسو Warsaw ثلاث سنوات (13 p314)

وتوفي في برلين عام ١٨٥٧

كان جليнка أول ملحن استعمل الألحان الشعبية , كما أنه أعطى للأوبرا بعدا دراميا جاعلا منها
احتقالا دينيا ووطنيا . (ص ٣٢٨)

أثرت موسيقاه في مجموعة المؤلفين الروس المسماة الخمسة العظام

10- Sadie Stanley : The Grove Concise Dictionary of music ,London ,1980.

¹¹ Nicolas Slonimsky : Baker's Biographical Dictionary of Musicians , New York, 1994.

١٢ حسام الدين ذكريا : المعجم الشامل للموسيقى العالمية , الجزء الثاني الأعلام , القاهرة ٢٠١٠ .

13 - Sadie Stanley : The Grove Concise Dictionary of music ,London ,1994 .

١٤ ليلي لميحة فياض : موسوعة أعلام الموسيقى العرب والأجانب , دار الكتب العلمية , الطبعة الأولى , بيروت , لبنان , ١٩٩٢ .

بعض أعماله للبيانو

Valse mélodique for piano in E flat major 1828	فالس فى سلم مى ب/ك عام 1828
Nocturne in Eb Major 1828	نوكتيرن فى سلم مى ب/ك عام 1828
Mazurka, for piano in G major	مازوركا فى سلم صول/ك 1828
Valse-favorite, for piano in B flat major 1838	فالس فى سلم سى ب/ك عام 1838
Mazurka, for piano in A Flat major	مازوركا فى سلم لا ب/ك 1833
Mazurka, for piano in F major	مازوركا فى سلم فا/ك 1833-1834
Mazurka, for piano in F major	مازوركا فى سلم فا/ك 1835
Mazurka, for piano in c minor	مازوركا فى سلم دو/ص 1843
Mazurka, for piano in C major	مازوركا فى سلم دو/ك 1852

([https://imslp.org/wiki/Mazurkas_\(Glinka,_Mikhail\)](https://imslp.org/wiki/Mazurkas_(Glinka,_Mikhail)))

ثانيا الجانب التطبيقي ويشتمل على

دراسة مسحية لمازوركا البيانو عند جليнка (تم ترتيب العينة حسب سنة التأليف)

النموذج اللحنى	الطول البنائى	الحليات	السرعة	الميزان	السلم	رقم العمل
	١٦ مازورة	لم يستخدم	الأداء بحزم وصلاية	$\frac{3}{8}$	صول ك/	١
	١٦ مازورة	لم يستخدم	لم يحدد	$\frac{3}{8}$	فا/ك	٢
	١٦ مازورة	لم يستخدم	لم يحدد	$\frac{3}{8}$	لا ب/ك	٣
	٥٢ مازورة	اتشيكاتورا مفردة ومزدوجة	لم يحدد	$\frac{3}{4}$	فا/ك	٤

النموذج اللحني	الطول البنائي	الحليات	السرعة	الميزان	السلم	رقم العمل
	٣٢ مازورة	اتشيكاتورا مفردة ومزدوجة	حزين بوقار	$\frac{3}{4}$	دو/ ص	٥
	١٦ مازورة	اتشيكاتورا مفردة ومزدوجة	معتدل السرعة	$\frac{3}{4}$	دو/ك	٦

جدول رقم (١) يوضح دراسة مسحية لمازوركا البيانو عند جليكا

ثانيا الجانب التطبيقي

التحليل العزفي للمازوركا عينة البحث

١- مازوركا في سلم فا/ك

لحن المازوركا مبني على صيغة المينوبت تريو , مستخدما إيقاع الفالس , استخدم علامة



المرجع بعد كل فكرة لحنية

التحليل البنائي Form Analysis

اسم المؤلف : مازوركا Mazurka في سلم فا/ك

السلم : فا/ك

الميزان : $\frac{3}{4}$

النسيج : هوموفوني

الطول البنائي : ٥٢ مازورة

تحليل الأداء Performing Analysis

السرعة : غير محددة

مصطلحات الأدائية و التعبيرية :

خافت p , رشيق leggiero , متوسط القوة mf , متقطع staccato , قوة مفاجئة sf

الحليات : الأتشيكاتورا

البدال : لم يستخدم الببدال

المهارات العزفية : أولاً لحن المينويت

من م (٨-١) لحن غنائى رشيق فى أيقاع الفالس , مبنى على تألف الدرجة الأولى والخامسة مع استخدام حلية الاتشيكاتورا المزدوجة فى اليد اليمنى , مع مصاحبة عبارة عن نغمة يليها تألف أو مسافة هارمونية كما هو موضح بالشكل التالى

1 2 3 5 2 2 5 1 2 5 3 1 3

P *lento*

5 1 2 3 5 2 3 1 4 5 3

شكل رقم (١) لحن الفكرة الأولى للمينويت

الإرشادات العزفية : يظهر فى الفكرة السابقة عدة تقنيات كالتالى

- عزف حلية الاتشيكاتورا المزدوجة والتي تتطلب تفهم زمن الحلية وتفسيرها كالتالى

تكون تؤدى

شكل رقم (٢) تفسير حلية الأتشيكاتورا ١٥

ويراعى عند أدائها الأداء بخفة باستخدام مفصل الاصبع لإظهار بريقها الصوتى مع الالتزام

بالترياق المقترح

- عزف رباط لحنى قصير Slur الذى يتطلب الضغط عند البداية ثم الرفع بخفة فى نهايته .

- الحفاظ على الأداء بخفة فى اليد اليسرى لإظهار ايقاع الفالس بمساعدة الترياق المقترح

وإستخدام الحركة الجانبية باستخدام مفصل الرسغ والكوع .

- الالتزام بالترياق المقترح .

من م (٩-١٦) نموذج لحنى استخدم فيه الأداء المتقطع Staccato وعلامات التحويل , مع استمرار شكل المصاحبة السابق كما هو موضح بالشكل

شكل رقم (٣) يوضح الأداء المتقطع

- الإرشادات العزفية : يظهر فى الفكرة السابقة عدة تقنيات كالتالى
- عزف حلية الاتشيكاتورا والقوس اللحنى القصير سبق توضيحه
 - ولأداء النغمات المتقطعة يراعى عدم المبالغة فى رفع اليد من على الألة للحفاظ على القيم اللحنية والزمنية , مع الالتزام بالترقيم المقترح من قبل الباحثة عند أداء التابع السلمى الهابط فى م (١٤-١٥) .

من م (١٧-٢٤) تكرار للحن الفكرة الأولى

ثانيا : لحن التريو : من م (٢٥-٣٦) نموذج لحنى يغلب عليه استخدام نموذج إيقاعى متكرر فى شكل تألف أو مسافة هارمونية مع استمرار اسلوب المصاحبة فى إيقاع الفالس , باستخدام الأداء المتقطع Staccato كما هو موضح بالشكل التالى



شكل رقم (٤) الفكرة الأولى من التريو

الإرشادات العزفية :

- تكمن الصعوبة العزفية في بداية لحن التريو في العزف المتصل لليد اليمنى والعزف المتقطع باليد اليسرى وعند التدريب عليه تقترح الباحثة أن يبدأ الطالب في البداية بعزف مازورة واحدة بعزف اليد اليمنى مع تثبيت النغمات مع رفع اليد اليسرى بصورة كبيرة عن لوحة المفاتيح .
- وعند أداء اللحن المتقطع من م(٣٦-٣١) يراعى الحفاظ على شكل اليد المستدير وجعل اليد قريبة من لوحة المفاتيح .
- ولأداء اليد اليسرى بشكل متقطع يجب مراعاة أن تاتي الحركة من فصل الرسغ مع عدم المبالغة في رفع اليد مع الاستعانة بالترقيم المقترح .
- من م(٣٧-٤٤) استخدم الكروماتيك والاربطة اللحنية , والرباط اللحني القصير Slur كما هو موضح بالشكل التالي



شكل رقم (٥) يوضح لحن كروماتيك

الإرشادات العزفية :

- لأداء الشكل الكروماتيك يراعى أن تأتى الحركة من مفصل الاصبع مع الحفاظ على شكل اليد المستدير لأداء نغمات متساوية فى قوة اللمس والالتزام بالترقيم المقترح .
- يراعى الحفاظ على القيم الزمنية للسكتات , والأداء الصحيح للقوس اللحنى القصير والذى سبق توضيحه .

٢- مازوركا فى سلم دو/ص

يميز لحن المازوركا الاداء الهادئ الوقور *lamentabile* ولم يشير الى أى مصطلحات تعبيرية أخرى داخل العمل

اسم المؤلفه : مازوركا *Mazurka* فى سلم دو/ص

- السلم : دو/ص

- الميزان : $\frac{3}{4}$

- النسيج : هوموفونى

- الطول البنائى : ٣٢ مازورة

- تحليل الأداء *Performing Analysis*

- السرعة : غير محددة

- مصطلحات الأدائية و التعبيرية :

- خافت *p* , بوقار *lamentabile* , قوة مفاجئة *sf*

- الحليات : الأتشيكاتورا

- الببدال : لم يستخدم الببدال

المهارات العزفية :

من أناكروز م (١-٨) فكرة لحنية تتكون من أربع موازير تتكرر مع تغيير المصاحبة , المصاحبة فى ايقاع الفالس فى شكل نغمة يليها مسافة هارمونية أو تألف فى شكل قفزات تصل الى مسافة الأكتاف كما هو موضح بالشكل التالى



شكل رقم (٦) يوضح لحن الفكرة الاولى

الإرشادات العزفية :

- عند أداء حلية الاتشيكاتور يتطلب مرونة كافية لإظهار بريقها الصوتي .
 - استخدام الحركة الجانبية عند أداء اليد اليسرى مع استخدام النظر المسبق لضمان التنقل الصحيح للقفزات التي تصل الى مسافة الأكتاف .
 - إظهار الوقار والهدوء أثناء التدريب والمشار اليه *lamentabile* .
- من م (١٧-٢٠) في اليد اليمنى استخدم القوس اللحنى القصير الممتد فوق نغمتين أو ثلاث مع الضغط على النبر الضعيف > , مع استخدام التثبيت في صوت الباص في اليد اليسرى



شكل رقم (٧) يوضح نغمات ممتدة باليد اليسرى

الإرشادات العزفية :

- التدريب في البداية باليد اليمنى بالاستعانة بالترقيم المقترح مع الحفاظ على اليد قريبة من البيانو لاستيعاب النموذج اللحنى .
- لأداء اليد اليسرى يجب اعطاء نغمة الباص كاملا وإظهار النبر القوى المشار اليه > .

من م (٢٥-٢٨) استخدام مسافة الأكتاف



شكل رقم (٨) يوضح استخدام مسافة الأكتاف

الإرشادات العزفية :

- لأداء مسافة الأكتاف باليد اليمنى يراعى الحفاظ على المرونة لإظهار النغمات بالهدوء المطلوب لأداء العمل , مع جعل اليد قريبة من البيانو للحفاظ على الترابط عند الأداء .
- لأداء النغمات السلمية يراعى الالتزام بالترقيم المقترح .
- عند أداء الرباط اللحني الممتد من م (٢٦-٢٧) يراعى عدم رفع اليد اليمنى حتى نهاية الرباط بالاستعانة بالترقيم المقترح من قبل الباحثة .

نتائج البحث : وجاءت النتائج تجيب على اسئلة البحث وهي كالتالى :

- ما المهارات العزفية التى تحتوى عليها مازوركا البيانو عند جليнка (عينة البحث) ؟
- ما الإرشادات العزفية المقترحة التى تساعد فى أداء هذه المهارات بصورة جيدة ؟

المؤلفة	المهارات العزفية	الإرشادات العزفية
مازوركا فا/ك	عزف حلية الاتشيكاتورا	توضيح تفسير أداء الحلية
	عزف الرباط اللحني القصير	الضغط عند البداية والرفع بخفة فى نهايته
	عزف نغمات منقطعة Staccato	مراعاة أن تأتى الحركة من مفصل الرسغ مع الالتزام بالترقيم المقترح
مازوركا دو/ص	أداء نغمات كروماتيك	يراعى أن تأتى الحركة من مفصل لاصبع مع الحفاظ على شكل اليد المستدير لأداء نغمات متساوية فى قوة اللمس الالتزام بالترقيم المقترح
	عزف حلية الاتشيكاتورا	الالتزام بالتفسير السابق للحلية
	مصاحبة فى ايقاع الفالس فى شكل قفزات تصل الى	استخدام الحركة الجانبية عند أداء اليد اليسرى مع استخدام النظر المسبق لضمان التنقل

الصحيح للقفزات التي تصل الى مسافة الأكتاف	مسافة الأكتاف	
الإرشادات العزفية	المهارات العزفية	المؤلفة
اعطاء نغمة الباص زمنها كاملا	عزف نغمات ممتدة باليد اليسرى	مازوركا دو/ص
الالتزام بالمرونة لإظهار النغمات بالهدوء المطلوب لأداء العمل , مع جعل اليد قريبة من البيانو للحفاظ على الترابط عند الأداء	استخدام مسافة الأكتاف	

جدول رقم (٢) يوضح المهارات والارشادات العزفية للأعمال عينة البحث

توصيات البحث :

- ادراج مؤلفات جليнка ضمن مناهج العزف بالكلية لما لها من مهارات تناسب الطالب المبتدئ بالإضافة لألحانها الجذابة .
- توجيه الطلاب الى دراسة المهارات العزفية التي تحتوى عليها المؤلفات والاستفسار عن كيفية العزف الصحيح لها قبل بداية التدريب الفعلى عليها .
- توجيه الطلاب إلى أن عزف آلة البيانو لا يعنى الحفظ بل يعنى الأداء بالالتزام بالنواحي العزفية والتعبيرية وإظهار روح المؤلفه والعصر وسمات اسلوب المؤلف .

مراجع البحث

أولا المراجع العربية

- ١ - أمال صادق -فؤاد أبوحطب : علم النفس التربوي, الطبعة الثالثة , مكتبة الأنجلو المصرية , ١٩٩٠ م .
- ٢- أحمد بيومي : القاموس الموسيقي , وزارة الثقافة المصرية , المركز الثقافي القومي , دار الأوبرا المصرية , القاهرة , ١٩٩٢ م .
- ٣- حسام الدين ذكريا : المعجم الشامل للموسيقى العالمية , الجزء الثاني الأعلام , القاهرة ٢٠١٠ .
- ٤- ----- : : المعجم الشامل للموسيقى العالمية , الجزء الأول المصطلحات والمصنفات , الهيئة المصرية العامة للكتاب , القاهرة ٢٠٠٤ .
- ٥- عواطف عبد الكريم : معجم الموسيقى , مركز الحاسب الألى مجمع اللغة العربية , القاهرة ٢٠٠٠ .
- ٦- سعاد على حسنين : تربية السمع وقواعد الموسيقى الغربية , الجزء الثاني , كلية التربية الموسيقية بالزمالك , القاهرة ١٩٨٧ .
- ٧- لميحة فياض : موسوعة أعلام الموسيقى العرب والأجانب , دار الكتب العلمية , الطبعة الأولى , بيروت , لبنان , ١٩٩٢ .

ثانيا المراجع الاجنبية

- 8- Apel,willi: Harvard Dictionary of Music and Musicians 2nd Edition, Harvard University press Cambridge Massachusetts ,1972.
- 9- Nicolas Slonimsky : Baker's Biographical Dictionary of Musicians , New York, 1994.
- 10- Sadie Stanley : The Grove Concise Dictionary of music ,London ,1994 .
- 11- ----- : The Grove Concise Dictionary of music ,London ,1980 .

ثالثا مواقع الانترنت

- 12- [https://imslp.org/wiki/Mazurkas_\(Glinka,_Mikhail\)](https://imslp.org/wiki/Mazurkas_(Glinka,_Mikhail))

ملاحق البحث

ملحق رقم (١)

تتضمن أسماء السادة الخبراء وأعضاء هيئة التدريس الذين قاموا بإبداء الرأى فى استمارة استبيان رأى السادة أعضاء هيئة التدريس فى :-

- المهارات العزفية التى تحتوى عليها عينة البحث .
- مدى مناسبة الإرشادات العزفية فى أداء المهارات العزفية التى تحتوى عليها المؤلفات عينة البحث .

وهم كالتالى :

- ١- أ.د/ أمل محمد طلعت استاذ البيانو بكلية التربية النوعية جامعة جنوب الوادى
- ٢- أ.م.د / سماح خلف محمود استاذ البيانو المساعد بكلية التربية النوعية جامعة جنوب الوادى
- ٣- أ.م.د/ منى عبد الرحيم استاذ البيانو المساعد بكلية التربية النوعية جامعة جنوب الوادى
- ٤- د/ شيماء عبد الفتاح محمد مدرس البيان بكلية التربية النوعية جامعة جنوب الوادى

ملحق رقم (٢)

استبيان رأى

عن بحث بعنوان " أسلوب أداء مازوركا البيانو عند ميخائيل جليнка

Mikhail Glinka

مقدم من /

السيد الأستاذ الدكتور /

تحية طيبة وبعد

مقدم لسيادتكم استبيان رأى بخصوص المهارات العزفية التى تحتوى عليها عينة البحث

والارشادات العزفية المقترحة ضع علامة صح أمام الرأى الذى يوافق سيادتكم

ولسيادتكم جزيل الشكر

مقدمه لسيادتكم

جدول رقم (٢)

يوضح استبيان رأى بخصوص المهارات العزفية التى تحتوى عليها عينة البحث ومدى مناسبة الارشادات العزفية المقترحة ضع علامة صح امام الرأى الموافق لسيادتكم

المؤلفة	المهارات العزفية	الإرشادات العزفية	أوافق	لا أوافق
مازوركا فا/ك	عزف حلوية الاتشيكاتورا	توضيح تفسير أداء الحلوية		
	عزف الرباط اللحنى القصير	الضغط عند البداية والرفع بخفة فى نهايته		
	عزف نغمات متقطعة Staccato	مراعاة أن تأتى الحركة من مفصل الرسغ مع الالتزام بالترقيم المقترح		
	أداء نغمات كروماتيك	يراعى أن تأتى الحركة من مفصل لاصبع مع الحفاظ على شكل اليد المستدير لأداء نغمات متساوية فى قوة اللمس الالتزام بالترقيم المقترح		
مازوركا دو/ص	عزف حلوية الاتشيكاتورا	الالتزام بالتفسير السابق للحلوية		
	مصاحبة فى ايقاع الفالس فى شكل قفزات تصل الى مسافة الأكتاف	استخدام الحركة الجانبية عند أداء اليد اليسرى مع استخدام النظر المسبق لضمان التنقل الصحيح للقفزات التى تصل الى مسافة الأكتاف		
	عزف نغمات ممتدة باليد اليسرى	اعطاء نغمة الباص زمنها كاملا		
	استخدام مسافة الأكتاف	الالتزام بالمرونة لإظهار النغمات بالهدوء المطلوب لأداء العمل , مع جعل اليد قريبة من البيانو للحفاظ على الترابط عند الأداء		

ملخص البحث

أسلوب أداء مازوركا البيانو عند ميخائيل جليнка

Mikhail Glinka

ا.م.د./إيمان عبد الفتاح على عثمان*

يعتبر القرن التاسع عشر عصرا ذهبيا لألة البيانو ومؤلفاتها سواء على مستوى العازف المنفرد أو المجموعات الكبيرة , وسادت المؤلفات القصيرة فى تلك الفترة ومنها المازوركا وهى من الأعمال المناسبة للمستوى التعليمى للطالب المبتدئ لما يميزها من مهارات عزفية والحنان جذابة واختارت الباحثة مازوركا البيانو عند جليнка لما تتميز به من الألحان الرشيقة والجذابة والعديد من المهارات العزفية التى تصلح للعازف المبتدئ مثل عزف الحليات والأريطة اللحنية والأداء بصورة متصلة legato والأداء المتقطع staccato وأداء النغمات الكروماتية وعزف النغمات الممتدة واتبعت الباحثة المنهج الوصفى (تحليل المحتوى) , واستخدمت الباحثة عينة من مازوركا البيانو فى سلم فا/ك - دو/ص لجلينكا كعينة للبحث

ينقسم البحث إلى : أولا الجانب النظرى ويشتمل على

- نبذة عن مازوركا البيانو
- ميخائيل جليнка Mikhail Glinka حياته أهم أعماله

ثانيا الجانب التطبيقى ويشتمل على

- التحليل العزفى للأعمال عينة البحث .
- واختتم البحث بالنتائج والتوصيات وقائمة المراجع العربية والأجنبية .

* أستاذ مساعد البيانو بكلية التربية النوعية , جامعة جنوب الوادى .

Search Summary

The Performance style of Mikhail Glinka's piano Mazurka

Eman Abd elftah Ali Osman •

The nineteenth century is considered a golden age for the piano and its compositions, whether at the level of the soloist or large groups, and the short compositions prevailed in that period, including the mazurka, which is one of the works appropriate to the educational level of the novice student because of its distinctive musical skills and attractive melodies

The researcher Mazurka chose the piano at Glinka because of its graceful and attractive melodies and many musical skills that are suitable for a novice player, such as playing ornaments, melodic bands, legato performance, staccato performance, chromatism performance and extended overtones playing

The researcher followed the descriptive approach (content analysis), and the researcher used a sample of piano mazurka in the fa / k-do / r scale of Glinka as a sample for the research

The research is divided into: first the theoretical aspect and includes

About Mazurka Piano -

Mikhail Glinka Mikhail His life is his most important work -

Secondly the practical aspect includes

Detailed analysis of the research sample work -

The research concluded with the results and recommendations and the list of Arab and foreign references.

• Assistant Professor, Piano, Faculty of Specific Education, South Valley University.